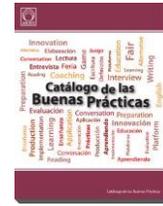




Catálogo de las Buenas Prácticas



Desarrollo de las competencias lingüísticas a través de la elaboración de trípticos

Martha Romero Zárate
Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
martha.romeroza@correo.buap.mx

Resumen

La elaboración de trípticos en inglés tiene que ver con esta Buena Práctica en la cual los alumnos se encuentran en contacto con el idioma para desarrollar las cuatro competencias lingüísticas. Los alumnos promovieron algún producto o servicio en inglés a través de trípticos con ideas originales para emprender un negocio en un futuro; los alumnos redactaron y expusieron la información de sus trípticos. Esta práctica le brinda a los alumnos la oportunidad de experimentar y vivenciar prácticas que les sirven de apoyo para su formación académica al estar en contacto con el aprendizaje de una lengua extranjera.

Palabras clave: oportunidad, competencia lingüística, experiencias, formación profesional, aprendizaje

Abstract

English Brochures preparation are related with this activity, where the students are in contact with the language to develop the four linguistic competences. The students promoted a kind of product or service in English by using brochures with original ideas to be undertaken in a future business, the students wrote and presented the information provided in the brochures. This activity involves the students with the opportunity to sense practices that support their academic training when they are in contact with foreign language learning.

Key words: opportunity, linguistic competence, experiences, professional training, language learning

Características generales de la buena práctica (BP)

Está diseñada para un tipo de curso curricular de modalidad presencial, el objetivo que persigue el curso es cuatro habilidades y el nivel de dominio de la lengua al inicio del curso es A1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Contexto

1. **Nombre del curso:** Lengua Extranjera
2. **Tipo de curso:** Curricular.
3. **Modalidad del curso:** Presencial
4. **Objetivo que persigue el curso:** 4 habilidades.
5. **Duración en horas:** 40-60
6. **Distribución del tiempo:** Este curso comprende el trabajo de 4 horas semanales con sesiones de 2 hrs clase y se llevó a cabo durante 8 semanas. El trabajo independiente involucra el diseño del tríptico para dar a conocer el producto o servicio, este se toma como evidencia de aprendizaje al final del curso, al igual que el borrador del tríptico para su corrección. Los recursos utilizados para la elaboración del tríptico fueron el uso de imágenes, trabajo digital en Word, computadora y libreta de apuntes.
7. **Nivel de dominio de la lengua al inicio del curso:** A1

Contexto de la práctica

Número promedio de alumnos: 11-20

Habilidad(es) comunicativa(s), académicas o digitales a las que responde su BP: escritura y expresión oral/ interacción oral

Necesidades, dificultades y/o particularidades académicas que lo llevaron a decidir que era conveniente implementar la intervención didáctica: Los estudiantes obtienen a lo largo de su formación académica las bases de la administración, tales como marketing, plan de negocios, cursos de finanzas, etc. El Marco Común de Europeo de Referencia para las lenguas (MCER), señala que los alumnos deben obtener un nivel de dominio A1, por lo cual resulta interesante inducir al alumno con vocabulario nuevo que tiene que ver con su formación académica, para este caso la carrera de administración.

Factores afectivos que incidieron en el diseño/implementación de la BP: motivación, actitudes, creencias y estilos de aprendizaje

Objetivos: Los estudiantes serán capaces de hacer una presentación oral de un producto o servicio a través de un tríptico haciendo uso de sus conocimientos previos en administración.

Descripción de la BP

Procedimiento

El desarrollo de esta Buena Práctica surge como una iniciativa por parte de la docente para el desarrollo de las competencias lingüísticas de la lengua extranjera, considerando que los alumnos deben concluir con un nivel A1, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas MCER. Dicha práctica fue planeada considerando los conocimientos previos que los alumnos tienen sobre algunas materias que

comprenden el mapa curricular de la Licenciatura de Administración de Empresas. La planeación de esta BP consideró las siguientes estrategias que a continuación se detallan:

1. La BP inició con una lluvia de ideas donde la docente pidió a los estudiantes que trabajaran en equipos y que mencionaran porque es importante adquirir conocimientos y extrapolarlos en un contexto empresarial. Los estudiantes trabajaron y después expresaron que los conocimientos que ellos han aprendido en las materias que comprenden el mapa curricular son muy importantes ya que contribuyen a su formación académica.
2. En seguida la docente pidió que realizaran una lista del vocabulario que más se emplea en una empresa para dar a conocer un producto o servicio y que buscaran su traducción en inglés. Una vez hecha la lista del vocabulario se practicó en inglés de forma oral y escrita. Los alumnos practicaron la pronunciación a través de <https://www.spanishdict.com/traductor/pronunciar> utilizaron el diccionario Cambridge compact y el traductor de *google*.
3. Posteriormente se realizó un juego con la lista del vocabulario que aprendieron, donde los alumnos ya no sólo tenían que pronunciar las palabras, sino que tenían que formar oraciones lo mejor estructuradas posible, tomando en cuenta las reglas gramaticales de los diferentes tiempos, por ejemplo: *The manager assistant has sent some e-mails. This is an interesting brochure. It was an excellent purchase.*
4. La docente explicó a los alumnos que harían una exposición en inglés donde pondrían en práctica el vocabulario que ya aprendieron haciendo uso de los conocimientos previos de administración creando un tríptico para dar a conocer un producto o servicio.
5. Los alumnos realizaron un tríptico y que buscaron imágenes para reforzar la información, trabajaron en la redacción, entregaron sus borradores, la docente señaló sus errores gramaticales, después los alumnos los corrigieron; además aprendieron a trabajar de forma colaborativa.
6. Los alumnos pusieron en práctica los conocimientos que adquirieron en lengua extranjera al intercambiar roles, vivieron también la experiencia de crear el ambiente de una oficina, la actividad de *Role-play* jugó un papel importante. Se creó un ambiente de aprendizaje acorde con el nivel y edad de los estudiantes, donde pudieron expresarse con confianza y lograr el desarrollo de las competencias.
7. La implementación de la BP involucró a los alumnos a estar más en contacto con el idioma; no sólo practicaron las estructuras del idioma en forma oral y escrita, sino también se desarrollaron con más fluidez y su pronunciación mejoró.
8. Los alumnos se sintieron más satisfechos por el trabajo y la experiencia que adquirieron al demostrar su capacidad y creatividad en la realización de la BP.

Durante el desarrollo de esta BP los estudiantes mostraron una actitud positiva de forma colaborativa al percatarse de la importancia de la extrapolación de sus conocimientos en otros contextos, en este caso en el empresarial. La relación docente- alumno y alumno-alumno se realizó de forma armoniosa, los estudiantes participaron activamente y se sugiere para su réplica se trabaje durante ocho semanas, el tiempo es acorde

para realizar la planificación y replica en el aula para lograr el desarrollo de competencias. Esta BP se ha desarrollado durante 3 cursos con efectos positivos

Efectos en los estudiantes

Es importante mencionar que durante el desarrollo de esta BP los alumnos se mostraron sorprendidos sobre la implementación de la práctica, lo consideraron un reto al verse involucrados con los temas que estudian en la carrera de administración y con el diseño de un tríptico, pensaban que no eran capaces de poder realizar la BP, sobretodo porque ésta se expuso en lengua extranjera. Al principio se mostraron desanimados, sin embargo con el transcurso del tiempo su actitud fue positiva. Los alumnos expresaron que: Este tipo de actividades les permite estar más en contacto con el idioma inglés de forma más real; notaron una mejoría favorable en su pronunciación y los impulsó a interesarse aún más por aprender el idioma, ya que el mundo de los negocios se trata a través del idioma inglés. También expresaron que la creación de un ambiente empresarial les ayuda a adquirir experiencia y los prepara en su formación académica.

Fundamentos teóricos y metodológicos

Para el desarrollo de esta BP se consideró trabajar bajo el enfoque comunicativo porque involucra al estudiante a desarrollar habilidades orales y escritas; cuando un estudiante se enfrenta a una situación real.

Nunan (1991, citado en Alonso y Alonso, 2015) define cinco características de este método.

1. Pone en énfasis en la comunicación en la lengua extranjera a través de la interacción.
2. Ofrece a los alumnos oportunidades para pensar en el proceso de aprendizaje y no sólo en la lengua.
3. Introduce materiales auténticos en la situación de aprendizaje.
4. Da importancia a las experiencias personales de los alumnos como elementos que contribuyen al aprendizaje del aula.
5. Intenta relacionar la lengua aprendida en el aula con actividades realizadas fuera de ella.

Considerar el trabajo de material auténtico significa para los estudiantes...“un requisito imprescindible para poder desarrollar una competencia comunicativa... cada candidato deberá demostrar aquello que es capaz de hacer con la lengua en situaciones de uso que simulan situaciones cercanas a las reales...” (Coscarelli, 2014, p. 33). Pero también debe considerarse el ambiente de aprendizaje en el cual se desarrollan los estudiantes, pues en él, los estudiantes deben sentirse seguros, Bolaños y Molina (como se citó en Espinoza y Rodríguez, 2017, p. 7) “señalan que un ambiente debe propiciar aprendizajes motivantes y permanentes, por lo que alumnos y docentes deben cooperar para lograr un ambiente físico apropiado... donde se promueva la libertad de expresión, el respeto la solidaridad y la democracia.”

De este modo, considerando los entornos de aprendizaje y las necesidades de los alumnos, los docentes pueden generar actividades acordes para el aprendizaje de una lengua extranjera para la formación de

los futuros profesionistas, tal como Orozco (como se citó en Irigoyen, Jiménez & Acuña, 2011, párr. 55), menciona “Los procesos de enseñanza en las instituciones de educación superior “forman” y entrenan a los estudiantes en distintos saberes que a la vez involucran diversas competencias... también sugieren formas de actuación de los futuros profesionistas”. Por lo anterior, es importante situar a los alumnos en contextos donde ellos puedan extrapolar sus conocimientos para adquirir experiencias de aprendizaje para el logro de las competencias lingüísticas.

Materiales y recursos

El material que se utilizó fue la realización del tríptico que fue redactado en inglés, atendiendo las estructuras de lengua extranjera, y los recursos que se emplearon para el diseño del tríptico fueron hojas de papel, las imágenes para reforzar la información, la computadora para el uso de *Word*, y el proyector para exponer el tríptico.

Características de su BP

El aprendizaje de una lengua extranjera demanda a los docentes buscar mecanismos que involucren a los alumnos en ambientes de aprendizaje. La elaboración de trípticos logra que los alumnos pongan en práctica lo que están aprendiendo en el aula; esta práctica se puede trabajar durante ocho semanas, el tiempo puede ser adaptable. Esta práctica se considera creativa porque sugiere trabajar con otras materias que están ubicadas en el mapa curricular de la licenciatura al involucrar vocabulario nuevo, el cual enriquece a los estudiantes. Es efectiva porque la asignatura de lengua extranjera puede trabajarse desde cualquier asignatura involucrando las estructuras de la lengua y esto le da sentido y motivación al alumno por aprender, pues observa su aplicación en otros contextos. Es sostenible porque puede aplicarse en cada semestre y se puede adaptar de acuerdo con las necesidades de los alumnos. Es replicable porque le brinda a los alumnos la oportunidad de estar más en contacto cada semestre con el aprendizaje de la lengua extranjera y situar a los alumnos en contextos más reales. Es reflexiva porque sitúa a los alumnos en un contexto de responsabilidad al percatarse de la importancia de aprender un idioma y de los beneficios que este aporta en el área laboral.

Trabajar este tipo de actividades fue muy gratificante porque en un inicio los alumnos se sienten temerosos de no poder lograr el objetivo, sin embargo con el transcurso del tiempo se dan cuenta de que pueden lograrlo y eso los impulsa a aprender más.

Referencias

- Alonso, A.M. & Alonso A. M. (2015). El enfoque comunicativo en la enseñanza del inglés para la formación de los estudiantes de la carrera de cultura física en Guantánamo. *EFDeportes* Revista digital Buenos Aires, Vol. 202. Recuperado de <http://www.efdeportes.com/efd202/el-enfoque-comunicativo-en-la-ensenanza-del-ingles.htm>
- Coscarelli, A. (2014). Consideraciones en torno al uso de material auténtico en la clase de ELSE. *V Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera*, 25 y 26 de septiembre de 2014, Ensenada,

Argentina. Experiencias, Desarrollos, Propuestas. En Memoria Académica. Recuperado de http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.7488/ev.7488.pdf

Espinoza Nuñez, L.A. & Rodríguez Zamora, R. (2017). La generación de ambientes de aprendizaje: un análisis de la percepción juvenil. *Revista Iberoamericana para la investigación y desarrollo educativo*, 7(14), 1-24. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/4981/498153999007.pdf>

Irigoyen, J. Jiménez Acuña, M. & Acuña, K.F. (2011). Competencias y educación superior. *Revista mexicana de investigación educativa*, 16(48), 243-266. Recuperado de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-66662011000100011

Anexos: Evidencias o materiales de apoyo

<http://catalogo-buenas-practicas.portal.anuies.mx/wp-content/blogs.dir/71/files/sites/71/2019/08/Anexos.-Desarrollo-de-las-competencias-lingüísticas.pdf>